

Đồng chí Huỳnh Tấn Phát kiêm chức Chủ nhiệm « đồ án thiết kế quy hoạch tổng thể về xây dựng và cải tạo thủ đô Hà Nội ».

2. Đồng chí Nguyễn Văn Hưng, Phó chủ nhiệm Ủy ban Kế hoạch Nhà nước, làm ủy viên Ban thay đồng chí Nguyễn Văn Biên thôi giữ trách nhiệm này.

3. Đồng chí Lê Ngọc Hiền, Phó tổng tham mưu trưởng Quân đội nhân dân Việt Nam, đại diện Bộ Quốc phòng, làm ủy viên Ban thay đồng chí Phùng Thế Tài thôi giữ trách nhiệm này.

**Điều 2.** — Cử các đồng chí sau đây làm Phó chủ nhiệm « đồ án thiết kế quy hoạch tổng thể về xây dựng và cải tạo thủ đô Hà Nội », giúp việc đồng chí Chủ nhiệm :

1. Đồng chí Lã Hữu Kỳ, kỹ sư quy hoạch đô thị, Viện trưởng Viện quy hoạch Hà Nội,
2. Đồng chí Đàm Trung Phường, kiến trúc sư, Phó viện trưởng Viện xây dựng đô thị - nông thôn, Bộ Xây dựng.

**Điều 3.** — Các đồng chí Thủ trưởng các Bộ, cơ quan ngang Bộ, cơ quan trực thuộc Hội đồng Chính phủ có liên quan, Chủ tịch Ủy ban nhân dân thành phố Hà Nội và các đồng chí trong danh sách kê trên có trách nhiệm thi hành quyết định này.

Hà Nội, ngày 8 tháng 4 năm 1977

T.M. Hội đồng Chính phủ

K.T. Thủ tướng Chính phủ

*Phó thủ tướng*

PHẠM HÙNG

**QUYẾT ĐỊNH của Hội đồng Chính phủ số 99-CP ngày 12-4-1977 về việc thành lập Ban chỉ đạo xây dựng vùng kinh tế mới trực thuộc Thủ tướng Chính phủ.**

## HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ

*Căn cứ vào Luật tổ chức Hội đồng Chính phủ ngày 14-7-1960 ;*

*Căn cứ vào nghị quyết của Hội đồng Chính phủ trong phiên họp Thường vụ Hội đồng Chính phủ ngày 4-2-1977 ;*

*Để tăng cường và giải quyết tốt công tác khai hoang xây dựng vùng kinh tế mới,*

## QUYẾT ĐỊNH

**Điều 1.** — Nay thành lập Ban chỉ đạo xây dựng vùng kinh tế mới trực thuộc Thủ tướng Chính phủ.

**Điều 2.** — Ban chỉ đạo xây dựng vùng kinh tế mới của Chính phủ có nhiệm vụ và quyền hạn như sau :

1. Căn cứ quy hoạch, kế hoạch xây dựng các vùng kinh tế mới của các ngành, các địa phương đã được Nhà nước duyệt, tiến hành chỉ đạo, đôn đốc, kiểm tra các Bộ, các ngành, các địa phương và các đơn vị thực hiện kế hoạch xây dựng các vùng kinh tế mới. Tổ chức việc các ngành, các địa phương đảm bảo yêu cầu và tiến độ xây dựng các vùng kinh tế mới một cách nhịp nhàng ăn khớp.

2. Tham gia cùng các Bộ, các ngành về dự án các chính sách cụ thể (chính sách giao đất, giao rừng cho hợp tác xã; trợ cấp của Nhà nước; cho vay của ngân hàng, v.v...) đối với các vùng kinh tế mới trước khi trình Thủ tướng Chính phủ xét duyệt.

3. Theo dõi tổng hợp tình hình thực hiện kế hoạch, thực hiện chế độ, chính sách xây dựng vùng kinh tế mới từ trung ương đến địa phương; có biện pháp chỉ đạo kịp thời làm cho việc thực hiện kế hoạch và các chính sách, chế độ của các ngành, các địa phương và đơn vị được thực hiện có hiệu lực; thông qua việc theo dõi chỉ đạo thực hiện mà kiến nghị, điều chỉnh bổ sung hoàn thiện các vấn đề quy hoạch và các chính sách xây dựng vùng kinh tế mới.

**Điều 3.** - Ban chỉ đạo xây dựng vùng kinh tế mới đặt dưới sự chỉ đạo của Thường vụ Hội đồng Chính phủ, do đồng chí Võ Chí Công, Phó thủ tướng Chính phủ làm trưởng ban và gồm các thành viên sau đây:

- Võ Thúc Đồng, Bộ trưởng Bộ Nông nghiệp, Phó ban thường trực,
- Hoàng Văn Kiêu, Bộ trưởng Bộ Lâm nghiệp, Phó ban,
- Phan Mỹ, Bộ trưởng, Chủ nhiệm Văn phòng Thủ tướng, Phó ban,
- Hoàng Tiến, Thứ trưởng Bộ Thủy lợi, ủy viên,
- Nguyễn Tường Lân, Thứ trưởng Bộ Giao thông vận tải, ủy viên,
- Nguyễn Chuông, Phó chủ nhiệm Ủy ban Kế hoạch Nhà nước, ủy viên,
- Nguyễn Đình Ly, Thứ trưởng Bộ Tài chính, ủy viên,
- Trần Phương, Thứ trưởng Bộ Nội thương, ủy viên,
- Trịnh Xuân Tiến, Thứ trưởng Bộ Lương thực và thực phẩm, ủy viên,
- Đặng Quốc Tuyên, Tổng cục phó Tổng cục Xây dựng kinh tế (Bộ Quốc phòng), ủy viên,
- Nguyễn Duy Bình, Vụ trưởng Vụ tổ chức cán bộ, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam, ủy viên.

Các Bộ Cơ khí và luyện kim, Bộ Lao động, Bộ Y tế, Bộ Văn hóa, Bộ Giáo dục là những bộ có trách nhiệm trực tiếp phục vụ việc khai hoang xây dựng vùng kinh tế mới được mời dự các cuộc họp của Ban chỉ đạo về những nhiệm vụ liên quan.

Ban chỉ đạo họp định kỳ đề thảo luận và quyết định công tác của Ban mỗi tháng một lần. Cơ quan giúp việc cho Ban là Bộ Nông nghiệp (phần nông nghiệp) và Bộ Lâm nghiệp (phần lâm nghiệp), các cuộc họp bất thường do đồng chí Trưởng ban hoặc đồng chí phó ban thường trực được Trưởng ban ủy quyền triệu tập.

Ban không tổ chức ra bộ máy chuyên môn mà huy động bộ máy quản lý của các ngành, các cấp theo chức năng của từng ngành để tiến hành các nhiệm vụ xây dựng vùng kinh tế mới theo chủ trương kế hoạch Nhà nước giao.

**Điều 4.** - Các đồng chí Bộ trưởng Phủ thủ tướng, Bộ trưởng các Bộ, thủ trưởng các ngành nói trên, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương và đồng chí Trưởng ban chỉ đạo xây dựng vùng kinh tế mới của Chính phủ chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Hà Nội, ngày 12 tháng 4 năm 1977

T.M. Hội đồng Chính phủ

K.T. Thủ tướng Chính phủ

*Phó thủ tướng*

PHẠM HÙNG

**NGHỊ ĐỊNH** của Hội đồng Chính phủ số 114-CP ngày 15-4-1977 về việc sửa đổi và bổ sung nhiệm vụ của Ủy ban quan hệ kinh tế với nước ngoài của Chính phủ.

### HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ

*Căn cứ vào Luật tổ chức Hội đồng Chính phủ ngày 14-7-1960 ;*

*Căn cứ vào nghị định số 155-CP ngày 2-7-1974 và quyết định số 5-CP ngày 12-1-1976 của Hội đồng Chính phủ về việc thành lập Ủy ban quan hệ kinh tế với nước ngoài của Chính phủ và bổ trí thành phần của Ủy ban ;*

*Đề cải tiến chế độ làm việc và phát huy hiệu lực công tác của Ủy ban quan hệ kinh tế với nước ngoài,*

### NGHỊ ĐỊNH

**Điều 1.** - Nay xác định tính chất của Ủy ban quan hệ kinh tế với nước ngoài của Chính phủ là một tổ chức Hội đồng liên Bộ. Thành phần Ủy ban gồm thủ trưởng các Bộ và các cơ quan : Ủy ban Kế hoạch Nhà nước, Ủy ban Khoa học và kỹ thuật Nhà nước, Bộ Ngoại thương, Bộ Ngoại giao, Bộ Tài chính, Ngân hàng Nhà nước, Văn phòng Phủ thủ tướng, Ban kinh tế trung ương Đảng.

**Điều 2.** - Nhiệm vụ của Ủy ban quan hệ kinh tế với nước ngoài của Chính phủ là :

1. Nghiên cứu và kiến nghị với Thủ tướng Chính phủ những chủ trương, chính sách nhằm phát triển quan hệ kinh tế và khoa học kỹ thuật giữa nước ta và nước ngoài (bao gồm cả các tổ chức quốc tế) ;

2. Giúp Thủ tướng Chính phủ thăm tra các đề án do các Bộ, các ngành trình lên Thủ tướng Chính phủ về việc phát triển quan hệ kinh tế và khoa học - kỹ thuật với nước ngoài ;